

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：02601)

截至二零一一年六月三十日止六個月  
未經審核中期業績公告

### 董事長報告

今年以來，面對複雜多變的國際國內經濟金融形勢，中國太保堅持專注保險主業、推動並實現可持續價值增長的發展戰略，積極應對市場環境變化，實現整體業務持續健康發展；上半年實現保險業務收入 868.75 億元，同比增長 14.2%。得益於產險承保盈利能力的大幅提升和壽險盈利水平的較快增長，上半年歸屬於母公司股東的淨利潤實現 58.16 億元，同比增長 44.7%。

#### 一、集團整體業務持續健康發展，盈利能力穩步提高，價值持續增長

上半年，中國太保業務持續健康發展，保持了業務規模和價值增長穩步提升的良好態勢。

公司整體業務規模持續增長，實現保險業務收入 868.75 億元，同比增長 14.2%；整體市場佔比 10.8%，較上年末提高 0.9 個百分點。其中，人壽保險業務收入 545.74 億元，同比增長 11.5%；財產保險業務收入 322.67 億元，同比增長 19.2%。投資資產規模達到 4,905.13 億元，較上年末增長 12.6%；產、壽險業務交叉銷售 9.93 億元，同比增長 89.5%。

公司盈利能力穩步提高，上半年實現歸屬於母公司股東的淨利潤 58.16 億元，同比增長 44.7%。其中壽險業務實現淨利潤 27.93 億元，同比增長 28.5%；產險業務實現淨利潤 23.42 億元，同比增長 54.0%。公司上半年加權平均淨資產收益率達到 7.2%，同比增長 2.0 個百分點。

公司價值持續增長，上半年實現壽險新業務價值 38.30 億元，同比增長 18.3%。產險綜合成本率 91.1%，同比下降 3.4 個百分點；承保盈利能力大幅提升，實現承保利潤 19.59 億元，同比增長 119.8%。

## 二、聚焦營銷渠道和期繳業務，著力提升銷售能力，實現壽險新業務價值持續增長

上半年，太保壽險穩健應對勞動力結構變化和成本壓力加大對營銷渠道的挑戰，以及監管新規對銀保業務的影響，積極實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，著力提升銷售能力，保持業務持續增長。上半年營銷渠道實現新保業務收入 64.17 億元，同比增長 31.4%；營銷員月人均新保業務收入 3,773 元，同比增長 14.2%。新保期繳業務收入 100.22 億元，佔新保業務收入的 33.0%，同比提升 4.1 個百分點；其中營銷渠道新保期繳業務收入 60.30 億元，同比增長 33.7%。上半年新業務價值實現 38.30 億元，同比增長 18.3%。

太保壽險營銷渠道強化基礎管理和培訓執行力度，有效提升營銷員銷售能力；開展持續有效的增員，大力推動健康人力和城區人力增長，截至 6 月末營銷員總人數達到 28.2 萬人，同比增長 11.9%。銀保渠道積極應對監管新規和市場變化，深化渠道合作，加強隊伍建設和客戶經營，推動銷售模式轉型。新渠道加快建設步伐，實施電銷事業部制運營模式改革，進一步完善網絡銷售和電子商務平台。

長江養老受託管理資產規模達到 257.58 億元，與上年末基本持平；投資資產規模 161.59 億元，較上年末增長 15.2%；管理企業年金的個人賬戶總計 75.90 萬戶，較上年末下降 7.2%。

## 三、積極應對市場變化，提升精細化管理水平，實現產險業務平穩較快發展和綜合成本率持續領先

上半年，太保產險以渠道建設為抓手，持續加強精細化管理和成本管控，保持了良好的發展態勢，綜合成本率繼續保持行業領先。上半年實現財產保險業務收入 322.67 億元，同比增長 19.2%，高於行業平均增速 2.0 個百分點；市場佔比 13.2%，較上年末提高 0.4 個百分點。綜合成本率為 91.1%，同比下降 3.4 個百分點；其中綜合費用率為 34.5%，同比下降 5.5 個百分點。

在車險業務方面，太保產險克服新車銷量增速大幅回落等市場不利因素，持續加大市場拓展力度、強化續保管理，堅持多渠道發展車險業務的策略，加快面向個人客戶的新興渠道發展。上半年車險業務實現保險業務收入 238.12 億元，同比增長 17.6%；其中電銷業務實現保險業務收入 19.55 億元，同比增長 485.3%。

在非車險業務方面，太保產險積極推進銷售責任體系建設，提高險種發展策略的針對性和指導性，進一步加強戰略性投入；同時，發揮專業化經營優勢，初步建立了具有太保特色的航運保險經營管理模式。上半年，非車險業務實現保險業務收入 84.55 億元，同比增長 23.7%。

#### 四、穩健應對資本市場波動，把握升息周期機遇，實現資產管理與保險業務的協調發展

上半年，太保資產堅持穩健的投資策略，持續強化資產負債管理，把握市場機遇，動態調整資產結構，拓展投資新領域。截至 2011 年 6 月 30 日，投資資產規模達到 4,905.13 億元，較上年末增長 12.6%。上半年累計實現投資收益 108.28 億元，同比增長 16.9%；總投資收益率 4.4%，同比提高 0.1 個百分點。實現淨投資收益 107.62 億元，同比增長 20.0%；淨投資收益率 4.4%，同比提高 0.2 個百分點。

固定收益類投資把握升息周期，利用市場收益率上升的有利時機，配置高收益率的協議存款、大型商業銀行次級債和高等級信用債券等定息品種，上半年定息收入同比增長 28.2%。權益類投資密切跟蹤市場走勢，關注穩定收益，上半年實現分紅收入超過 20 億元。公司積極拓展另類投資業務，把握政策和渠道開放的機遇，設立和推進多項基礎設施類債權投資計劃。

#### 五、躋身《財富》全球 500 強，品牌影響力進一步提升

今年，中國太保首次躋身《財富》全球 500 強，排名第 467 位，並在綜合實力、品牌認知度、服務質量等方面獲得多項榮譽，公司品牌價值進一步提升：

- 入選美國《財富》世界 500 強企業，排名 467 位；
- 連續入選英國《金融時報》全球市值 500 強和美國《福布斯》全球前 500 強企業；
- 在 2011 年“3.15”論壇上，太保壽險和太保產險同時被中國質量萬里行授予“服務質量先進單位”；同時，太保產險還被授予“保險窗口服務質量特別貢獻獎”，並連續九年在中國質量萬里行促進會組織的財產保險業窗口服務質量明察暗訪中獲得第一名；
- 榮獲和訊網主辦的第七屆中國財經風雲榜評選的 2010 年度中國保險業傑出品牌建設獎，以及最受信賴的財險公司和最受信賴的壽險公司稱號。

展望下半年，中國經濟發展面臨的國內外環境依然十分複雜，不穩定、不確定因素較多。保險業發展也將面臨不確定因素的挑戰，業務轉型、增長放緩和成本上升的壓力加大。總體來看，下半年經濟的持續增長，物價水平的趨穩和收入分配機制的改革，將有利於促進保險行業深化轉型和持續發展。

中國太保將繼續堅持推動和實現可持續價值增長的經營理念，加快業務轉型。人壽保險業務將繼續實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，著力提升銷售能力，努力保持營銷渠道業務平穩健康發展，加快銀保渠道轉型，積極培育新渠道業務增長點；財產保險業務將繼續提升精細化管理水平，加大業務推動力度；著力優化渠道佈局，加快新渠道業務發展；完善集約化運營體系，提升整體運營效率；穩步提升市場份額，繼續保持承保盈利能力行業領先；資產管理業務堅持穩健進取的投資策略，優化資產配置，繼續提升高收益定息資產佔比，積極拓展新領域投資，切實防範市場風險，努力實現投資收益持續穩定地超越負債成本。

未來，中國太保將以建司二十周年作為新的起點、新的動力，在全體股東、客戶以及社會各界的關心和支持下，全力推進公司新一輪的轉型發展，以更優異的業績回報股東和社會。

## 管理層討論與分析

本公司主要通過下屬的太保壽險、太保產險為客戶提供全面的人壽及財產保險產品和服務，並通過下屬的太保資產管理和運用保險資金。此外，本公司控股長江養老從事養老金業務，還通過太保香港、太保投資（香港）在香港市場分別從事財產保險和資產管理業務。

由於長江養老、太保香港、太保投資（香港）的業務在本公司的佔比較小，以下對人壽保險業務的分析均指太保壽險，對財產保險業務的分析均指太保產險，對資產管理業務的分析均指太保資產。

### 一、主要經營指標

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
<b>保險業務收入</b>	<b>86,875</b>	<b>76,066</b>
人壽保險	54,574	48,959
財產保險	32,267	27,078
<b>歸屬於母公司股東淨利潤</b>	<b>5,816</b>	<b>4,019</b>
人壽保險	2,793	2,174
財產保險	2,342	1,521
<b>壽險上半年新業務價值</b>	<b>3,830</b>	<b>3,238</b>
<b>財產保險綜合成本率(%)</b>	<b>91.1</b>	<b>94.5</b>
	<b>2011 年 6 月 30 日</b>	<b>2010 年 12 月 31 日</b>
<b>集團內含價值</b>	<b>110,008</b>	<b>110,089</b>
<b>市場佔有率<sup>#</sup></b>		
人壽保險(%)	9.7	8.8
財產保險(%)	13.2	12.8
<b>養老金業務</b>		
受託管理資產	25,758	26,038
投資管理資產	16,159	14,022

註：

根據保監會公布的保險業統計數據計算。

### 二、主要業務分析

#### （一）人壽保險業務

今年以來，本公司堅持“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，積極推動以客戶需求為導向的戰略轉型，克服市場環境變化帶來的諸多挑戰，保持業務持續增長，上半年壽險實現保險業務收入 545.74 億元，較上年同期增長 11.5%。

#### 1、按險種分析

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
傳統型保險	7,899	7,485
分紅型保險	44,177	39,254
萬能型保險	38	47
短期意外與健康保險	2,460	2,173
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
新保業務	30,353	32,091
期繳	10,022	9,263
躉繳	20,331	22,828

續期業務	24,221	16,868
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
個人業務	52,432	48,060
團體業務	2,142	899

### (1) 險種結構

上半年，在持續加息和資本市場震蕩的市場環境下，壽險市場分紅型保險產品仍然佔據主導地位，萬能型和投連型產品銷售低迷。本公司實現分紅型保險業務收入 441.77 億元，較上年同期增長 12.5%；傳統型保險業務收入 78.99 億元，較上年同期增長 5.5%；萬能型保險業務收入 0.38 億元，較上年同期減少 19.1%；短期意外與健康保險業務收入 24.60 億元，較上年同期增長 13.2%。

### (2) 新保業務

上半年，本公司實現新保業務收入 303.53 億元，較上年同期減少 5.4%。其中，營銷渠道新保業務收入 64.17 億元，較上年同期增長 31.4%；銀行渠道新保業務收入 207.18 億元，較上年同期減少 18.3%。新保期繳實現業務收入 100.22 億元，較上年同期增長 8.2%，佔新保業務的比例為 33.0%，同比提高 4.1 個百分點。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
新保業務	30,353	32,091
其中：營銷渠道	6,417	4,884
銀行渠道	20,718	25,345

### (3) 個人壽險客戶保單繼續率

2011 年上半年，個人壽險客戶 13 個月、25 個月保單繼續率分別上升 1.1 和 7.9 個百分點，主要受益於本公司持續加強新單業務品質和續期保費管理、不斷提升客戶服務質量。

截至 6 月 30 日止 6 個月	2011 年	2010 年
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率(%) <sup>(1)</sup>	93.1	92.0
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率(%) <sup>(2)</sup>	89.9	82.0

註：

- (1) 13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。
- (2) 25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

## 2、按渠道分析

### (1) 營銷渠道

上半年，本公司營銷渠道業務收入為 232.12 億元，較上年同期增長 24.7%，其中：新保期繳業務收入 60.30 億元，較上年同期大幅增長 33.7%，續期業務收入 167.95 億元，較上年同期增長 22.3%。主要得益於本公司實施“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略、強化營銷基礎管理和隊伍建設、實施有針對性的產品和區域策略、不斷提升銷售能力。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
<b>保險業務收入</b>	<b>23,212</b>	<b>18,615</b>
新保業務	6,417	4,884
期繳	6,030	4,511
躉繳	387	373
續期業務	16,795	13,731

註：

原合併在營銷渠道內的電銷、網銷等新渠道業務收入，現在“新渠道”中單獨列示。

本公司持續提升基礎管理水平和培訓執行力度，著力提升銷售能力，促進人力健康增長。上半年，營銷員人數達到 28.2 萬名，較上年同期增長 11.9%；營銷員月人均新保業務收入為 3,773 元，較上年同期增長 14.2%。

截至 6 月 30 日止 6 個月/6 月 30 日	2011 年	2010 年
保險營銷員(千名)	282	252
保險營銷員月人均新保業務收入(元)	3,773	3,305

## (2) 銀行渠道

今年以來，銀行保險業務因政策調整，加上信貸緊縮、加息等因素，使得整個行業的銀保業務規模持續下滑。本公司積極應對市場環境變化的挑戰，努力加快產品結構、銷售模式和銷售隊伍的轉型。上半年，本公司銀行渠道實現業務收入 280.06 億元，較上年同期減少 1.3%。其中：新保業務收入 207.18 億元，較上年同期減少 18.3%，續期業務收入 72.88 億元，較上年同期增長 139.7%。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	28,006	28,385
新保業務	20,718	25,345
期繳	3,881	4,698
躉繳	16,837	20,647
續期業務	7,288	3,040

## (3) 直銷渠道

上半年，本公司直銷渠道重點發展城市直銷隊伍，推動意外險業務持續增長，努力實現價值增長轉型。直銷渠道實現業務收入 31.78 億元，較上年同期增加 70.8%。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	3,178	1,861
新保業務	3,112	1,809
期繳	7	1
躉繳	3,105	1,808
續期業務	66	52

## (4) 新渠道

2011 年上半年，本公司加快電銷、網銷等新渠道業務發展，重點發展內含價值高的業務，注重積累新客戶，實現業務收入 1.78 億元，未來本公司將繼續優化新渠道建設，持續提高該渠道價值佔比。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	178	98
新保業務	106	53
期繳	104	53
傳統型保險	23	14
分紅型保險	81	39
躉繳	2	-
續期業務	72	45

註：

新渠道原合併在營銷渠道內。

## 3、按地區分析

2011 年上半年，本公司約 67.0%的人壽保險業務收入來自我國河南、江蘇、廣東、山東、河北、浙江、四川、上海、湖北、北京等經濟較發達或人口較多的地區。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	54,574	48,959
河南	5,509	4,884
江蘇	5,465	5,080
廣東	4,288	3,675
山東	4,118	3,785
河北	3,345	3,069
浙江	3,215	2,263
四川	3,118	3,236
上海	2,570	1,762

湖北	2,527	2,483
北京	2,429	2,620
小計	36,584	32,857
其他地區	17,990	16,102

## (二) 財產保險業務

今年以來，國內產險市場增速回落。本公司積極應對市場挑戰，深化車險精細化管理，強化非車險市場拓展能力，整體業務實現平穩較快增長，新渠道業務快速發展，綜合成本率保持行業領先。實現承保利潤 19.59 億元，較上年同期增長 119.8%。

### 1、按險種分析

上半年，本公司財產保險業務平穩較快增長，實現保險業務收入 322.67 億元，較上年同期增長 19.2%。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	32,267	27,078
機動車輛險	23,812	20,242
非機動車輛險	8,455	6,836

#### (1) 機動車輛險

今年以來，本公司積極克服新車銷售增速大幅回落的不利局面，持續加大市場拓展力度，完善多渠道車險發展策略，強化車險續保業務管理，完善銷售、承保、理賠等不同條綫的協同工作機制，鞏固車險盈利能力。上半年車險實現保險業務收入 238.12 億元，較上年同期增長 17.6%。

#### (2) 非機動車輛險

今年以來，本公司進一步加強非車險銷售責任體系建設，加大重點客戶拓展力度，實施差異化的區域承保管理，鞏固非車險承保盈利基礎。上半年非車險實現保險業務收入 84.55 億元，較上年同期增長 23.7%。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	8,455	6,836
企財險	2,864	2,564
責任險	1,165	719
意外險	826	724
工程險	766	718
其他	2,834	2,111

### 2、按渠道分析

上半年，本公司直銷、代理和經紀渠道全面增長。本公司在渠道發展策略中，註重加快電銷和交叉銷售的發展。通過持續加大電話銷售渠道的資源投入，加快電銷職場建設，持續提升電銷渠道生產力，上半年實現電銷業務收入 19.55 億元，同比增長 485.3%。本公司進一步完善交叉銷售管理體系，加強專業化隊伍建設，上半年實現交叉銷售收入 9.93 億元，同比增長 89.5%。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
保險業務收入	32,267	27,078
直銷渠道	9,538	8,154
電話銷售	1,955	334
代理渠道	19,917	16,584
交叉銷售	993	524
經紀渠道	2,812	2,340

### 3、按地區分析

2011 年上半年，本公司約 66.9%的財產保險業務收入來自我國廣東、江蘇、浙江、上海、山東、北京、遼寧、河北、四川、福建等經濟較發達或人口較多的地區。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
<b>保險業務收入</b>	<b>32,267</b>	<b>27,078</b>
廣東	4,598	3,919
江蘇	3,645	2,992
浙江	2,783	2,354
上海	2,556	2,189
山東	2,410	2,239
北京	1,520	1,523
遼寧	1,047	891
河北	1,038	939
四川	1,012	849
福建	966	721
小計	21,575	18,616
其他地區	10,692	8,462

#### (三) 資產管理業務

本公司投資業務始終堅持資產負債管理原則，實施穩健進取的投資策略，切實防範各類投資風險，努力實現投資收益持續穩定地超越負債成本。

上半年，本公司抓住升息的市場機遇，增加高收益定息資產的配置，保持了淨投資收益的穩定增長；通過穩定權益類資產分紅收入，努力降低權益投資市場波動的影響；繼續拓展另類投資業務，期末基礎設施類投資計劃總規模達到 228.75 億元。

##### 1、投資組合

截至 2011 年 6 月 30 日，本公司投資資產規模為 4,905.13 億元，較上年末增長 12.6%，增長主要來源於本公司保險業務現金流入和投資資產增值；固定收益類資產在總投資資產中佔比為 77.6%，其中上半年新增 363.81 億元，重點配置於協議存款與長期債券。權益類資產在總投資資產中佔比為 12.9%，其中上半年新增 118.63 億元。基礎設施類投資計劃在總投資資產中佔比為 4.7%，其中上半年新增投資 29.50 億元。

從投資目的來看，截至 2011 年 6 月 30 日，本公司投資資產主要分布在持有至到期投資，可供出售金融資產和貸款及其他資產三類，持有至到期投資較上年末增長 10.1%，可供出售金融資產較上年末增長 8.9%，主要原因是債券投資和權益類資產增加。貸款及其他資產增長 18.7%，主要原因是銀行協議存款配置增加。交易性金融資產減少，主要原因是債券出售。

(人民幣百萬元)	2011 年 6 月 30 日	2010 年 12 月 31 日
<b>投資資產(合計)</b>	<b>490,513</b>	<b>435,751</b>
<b>按投資對象分</b>		
固定收益類	380,765	344,384
— 債券投資	246,698	232,533
— 定期存款	127,830	106,772
— 其他固定收益投資 <sup>(1)</sup>	6,237	5,079
權益投資類	63,379	51,516
— 基金	25,371	24,857
— 股票	35,774	24,979



(人民幣百萬元)	2011年6月30日	2010年12月31日
— 其他權益工具投資 <sup>(2)</sup>	2,234	1,680
基礎設施類投資計劃	22,875	19,925
投資性房地產	6,666	2,366
現金及現金等價物	16,828	17,560
<b>按投資目的分</b>		
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	3,149	3,604
可供出售金融資產	130,471	119,759
持有至到期投資	173,320	157,360
於合營企業投資	-	440
貸款及其他 <sup>(3)</sup>	183,573	154,588

註：

- (1) 其他固定收益投資包括存出資本保證金、保戶質押貸款等。
- (2) 其他權益投資包括非上市股權等。
- (3) 貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

## 2、投資收益

2011年上半年，本公司實現總投資收益 108.28 億元，較上年同期增長 16.9%。總投資收益率為 4.4%（年化），較上年同期提高 0.1 個百分點。

淨投資收益 107.62 億元，較上年同期增長 20.0%，主要是定息資產利息收入大幅度增加。淨投資收益率為 4.4%（年化），較上年同期提高 0.2 個百分點。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
固定息投資利息收入	8,650	6,748
權益投資資產分紅收入	2,025	2,218
投資性房地產租金收入	87	-
<b>淨投資收益</b>	<b>10,762</b>	<b>8,966</b>
已實現收益	547	150
未實現（損失）/收益	(87)	1
計提金融資產減值準備	(1,004)	-
處置合營企業淨收益	479	-
其他收益 <sup>註</sup>	131	142
<b>總投資收益</b>	<b>10,828</b>	<b>9,259</b>
淨投資收益率（年化）(%)	4.4	4.2
總投資收益率（年化）(%)	4.4	4.3

註：

其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應佔合營企業利潤/（虧損）等。

## 3、另類投資

本公司積極把握保險資金運用渠道拓寬和金融市場資金供需變化的機遇，設立和推進了多項債權投資計劃項目。

上半年，本公司完成發起設立“太平洋—上海公共租賃房項目債權投資計劃”，該項目是 2010 年 9 月保監會出台《保險資金投資不動產暫行辦法》後的首個不動產債權投資計劃。該投資計劃投資總額 40 億元，其中本公司投資 24 億元，期限 10 年。

## 三、分部業績分析

### （一）人壽保險

本公司主要通過股權佔比 98.29%的太保壽險從事人壽保險業務，具體業績分析如下：

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
---------------------------	--------	--------

已賺保費	53,080	46,918
投資收益 <sup>註</sup>	8,414	7,484
其他業務收入	344	282
<b>收入合計</b>	<b>61,838</b>	<b>54,684</b>
保戶給付及賠款淨額	(48,185)	(43,724)
財務費用	(286)	(198)
投資合同賬戶利息支出	(1,185)	(1,109)
其他業務及管理費用	(8,760)	(7,058)
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(58,416)</b>	<b>(52,089)</b>
利潤總額	3,422	2,595
所得稅	(629)	(421)
<b>淨利潤</b>	<b>2,793</b>	<b>2,174</b>

註：

投資收益包括報表中投資收益和應佔聯營企業虧損。

1、實現已賺保費 530.80 億元，較上年同期增長 13.1%，主要是本公司實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，積極推動以客戶需求為導向的戰略轉型，保持業務持續增長。

2、實現投資收益 84.14 億元，較上年同期增長 12.4%，主要是定息收入的增加。

3、保戶給付及賠款淨額為 481.85 億元，較上年上升 10.2%。其中：已付壽險死亡及其他給付同比增長 22.9%，主要是退保金增加；保單紅利支出同比增長 22.2%，主要是分紅業務增長及保單分紅增加。

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
<b>保戶給付及賠款淨額</b>	<b>48,185</b>	<b>43,724</b>
已付壽險死亡及其他給付	10,618	8,643
已發生賠款支出	310	316
長期人壽保險合同負債增加額	35,514	33,339
保單紅利支出	1,743	1,426

4、其他業務及管理費用 87.60 億元，較上年增長 24.1%，與本公司業務發展相適應，主要是營銷業務增長，備金支出增加。

5、基於上述原因，2011 年上半年本公司人壽保險業務實現淨利潤 27.93 億元。

## (二) 財產保險

本公司主要通過股權佔比 98.50%的太保產險從事財產保險業務，具體業績分析如下：

截至 6 月 30 日止 6 個月(人民幣百萬元)	2011 年	2010 年
已賺保費	21,921	16,175
投資收益	1,138	1,035
其他業務收入	75	56
<b>收入合計</b>	<b>23,134</b>	<b>17,266</b>
已發生賠款支出	(12,416)	(8,823)
財務費用	(22)	(2)
其他業務及管理費用	(7,600)	(6,507)
<b>賠款及費用合計</b>	<b>(20,038)</b>	<b>(15,332)</b>
利潤總額	3,096	1,934
所得稅	(754)	(413)
<b>淨利潤</b>	<b>2,342</b>	<b>1,521</b>

1、隨著業務增長，2011 年上半年本公司已賺保費 219.21 億元，較上年增長 35.5%。

2、實現投資收益 11.38 億元，較上年同期增長 10.0%，主要是定息收入增長。

3、已發生賠款支出 124.16 億元，較上年增長 40.7%，主要是業務增長所致。

4、其他業務及管理費用 76.00 億元，較上年增長 16.8%，主要是業務增長所致。

5、基於上述原因，2011 年上半年財產保險業務實現淨利潤 23.42 億元。

### (三) 太保資產

本公司通過股權佔比 99.67%的太保資產對保險資金進行管理和運用。截至 2011 年 6 月 30 日，太保資產總資產 7.19 億元，淨資產 5.24 億元，實現淨利潤 0.19 億元。

### (四) 太保香港

本公司主要通過全資擁有的太保香港開展境外業務。截至 2011 年 6 月 30 日，太保香港總資產 6.28 億元，淨資產 3.27 億元，2011 年上半年保險業務收入 1.68 億元，實現淨利潤 0.29 億元。

### (五) 長江養老

本公司於 2009 年度收購長江養老，持有 51.00%的股份。截至 2011 年 6 月 30 日，長江養老總資產 8.20 億元，淨資產 7.72 億元，受託管理資產規模 257.58 億元，淨虧損 0.34 億元。

## 四、專項分析

### (一) 償付能力

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

(人民幣百萬元)	2011年6月30日	2010年12月31日	變動原因
<b>太保集團</b>			
實際資本	71,161	76,673	上半年盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	23,841	21,486	產、壽險業務發展
償付能力充足率(%)	298	357	
<b>人壽保險</b>			
實際資本	32,629	36,687	上半年盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	16,968	15,222	保險業務發展
償付能力充足率(%)	192	241	
<b>財產保險</b>			
實際資本	11,975	10,266	上半年盈利、股東增資、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	6,847	6,132	保險業務發展
償付能力充足率(%)	175	167	

### (二) 資產負債率

	2011年6月30日	2010年12月31日
資產負債率(%)	85.1	83.1

註：

資產負債率 = (總負債 + 少數股東權益) / 總資產。

## 經營業績

本公司宣布本公司及其附屬公司截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月（“本報告期”）的未經審計之半年業績及上年比較數據：

中期合併利潤表  
截至 2011 年 6 月 30 日止六個月期間  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	截至 6 月 30 日止 6 個月	
		2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
保險業務收入	1(a)	86,875	76,066
減：分出保費	1(b)	(7,306)	(7,500)
淨承保保費	1	79,569	68,566
提取未到期責任準備金		(4,447)	(5,379)
已賺保費		75,122	63,187
投資收益	2	10,187	9,131
其他業務收入		496	460
其他收入		10,683	9,591
<b>收入合計</b>		<b>85,805</b>	<b>72,778</b>
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	3	(10,618)	(8,643)
已發生賠款支出	3	(12,781)	(9,184)
長期人壽保險合同負債增加額	3	(35,514)	(33,339)
保單紅利支出	3	(1,743)	(1,426)
財務費用		(311)	(205)
投資合同賬戶利息支出		(1,185)	(1,109)
其他業務及管理費用		(16,629)	(13,813)
<b>給付、賠款及費用合計</b>		<b>(78,781)</b>	<b>(67,719)</b>
處置合營企業淨收益		479	-
應佔合營企業利潤/(虧損)		16	(22)
<b>利潤總額</b>		<b>7,519</b>	<b>5,037</b>
所得稅	4	(1,636)	(967)
<b>淨利潤</b>		<b>5,883</b>	<b>4,070</b>
歸屬於：			
母公司股東		5,816	4,019
少數股東權益		67	51
		5,883	4,070
基本每股收益 (人民幣元)	5	0.68	0.47
稀釋每股收益 (人民幣元)	5	0.68	0.47

中期合併綜合收益表  
截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月期間  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

附註	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
淨利潤	5,883	4,070
<b>其他綜合損益</b>		
外幣報表折算差額	(8)	(3)
可供出售金融資產	(4,454)	(6,360)
與可供出售金融資產相關的所得稅	1,111	1,588
其他綜合損益小計	(3,351)	(4,775)
<b>綜合收益/(損失)總額</b>	2,532	(705)
歸屬於：		
— 母公司股東	2,523	(670)
— 少數股東權益	9	(35)
	2,532	(705)

中期合併資產負債表  
2011年6月30日  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	<u>附註</u>	<u>2011年6月30日</u>	<u>2010年12月31日</u>
		(未經審計)	(經審計)

**資產**

物業及設備		6,741	6,831
投資性房地產		6,666	2,366
商譽		935	149
其他無形資產		384	404
預付土地租賃款		201	203
於合營企業投資		-	440
以公允價值計量且其變動計入損益 的金融資產		3,149	3,604
持有至到期投資		173,320	157,360
可供出售金融資產		130,471	119,759
歸入貸款及應收款的投資		26,012	22,811
買入返售金融資產		880	2,600
定期存款		127,830	106,772
存出資本保證金		3,140	2,772
保戶質押貸款		3,097	2,307
應收利息		10,115	9,207
再保險資產		13,849	12,347
遞延所得稅資產		3,130	1,586
應收保費及分保賬款		7,338	5,409
其他資產		4,017	3,824
貨幣資金		15,948	14,960
<b>資產總計</b>		<b>537,223</b>	<b>475,711</b>

中期合併資產負債表(續)  
2011年6月30日  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2011年6月30日 (未經審計)	2010年12月31日 (經審計)
<b>股東權益和負債</b>			
<b>股東權益</b>			
股本		8,600	8,600
儲備	6	55,182	58,476
未分配利潤	6	16,027	13,221
歸屬於母公司股東權益合計		79,809	80,297
少數股東權益		1,251	1,254
<b>股東權益合計</b>		<b>81,060</b>	<b>81,551</b>
<b>負債</b>			
保險合同負債	7	351,138	307,186
投資合同負債	8	48,126	51,272
保戶儲金		81	82
應付次級債		2,375	2,338
賣出回購金融資產款		24,805	8,150
遞延所得稅負債		920	2
應交所得稅		1,074	1,165
預收保費		2,824	3,549
應付保單紅利		7,930	7,110
應付分保賬款		5,000	3,510
其他負債		11,890	9,796
<b>負債合計</b>		<b>456,163</b>	<b>394,160</b>
<b>股東權益和負債總計</b>		<b>537,223</b>	<b>475,711</b>

中期合併股東權益變動表  
截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月期間  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月期間 (未經審計)

	歸屬於母公司股東權益								
	儲備								
	股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估準備	未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
2011 年 1 月 1 日	8,600	58,908	1,703	(37)	(2,098)	13,221	80,297	1,254	81,551
綜合收益	-	-	-	(8)	(3,285)	5,816	2,523	9	2,532
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(65)	(65)
子公司增資的影響	-	(1)	-	-	-	-	(1)	53	52
2011 年 6 月 30 日	<u>8,600</u>	<u>58,907</u>	<u>1,703</u>	<u>(45)</u>	<u>(5,383)</u>	<u>16,027</u>	<u>79,809</u>	<u>1,251</u>	<u>81,060</u>

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的 2010 年度普通股股息人民幣 30.1 億元 (每股人民幣 0.35 元)。

截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月期間 (未經審計)

	歸屬於母公司股東權益								
	儲備								
	股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估準備	未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
2010 年 1 月 1 日	8,483	56,216	1,395	(26)	1,031	7,552	74,651	1,022	75,673
綜合損失	-	-	-	(3)	(4,686)	4,019	(670)	(35)	(705)
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(2,580)	(2,580)	-	(2,580)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(44)	(44)
發行股份	117	2,688	-	-	-	-	2,805	-	2,805
子公司增資的影響	-	4	-	-	-	-	4	221	225
2010 年 6 月 30 日	<u>8,600</u>	<u>58,908</u>	<u>1,395</u>	<u>(29)</u>	<u>(3,655)</u>	<u>8,991</u>	<u>74,210</u>	<u>1,164</u>	<u>75,374</u>

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的 2009 年度普通股股息人民幣 25.8 億元 (每股人民幣 0.30 元)。



中期合併現金流量表  
截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月期間  
(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	截至 6 月 30 日止 6 個月	
		2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
<b>經營活動</b>			
經營活動產生的現金		37,309	38,054
支付的所得稅		(2,172)	(450)
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>		<b>35,137</b>	<b>37,604</b>
<b>投資活動</b>			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(525)	(797)
處置物業及設備、無形資產及其他資產收到的現金		625	24
處置合營企業收到的現金淨額		571	-
投資淨增加額		(55,037)	(46,812)
投資子公司支付的現金淨額		(4,125)	-
收到的利息		7,509	4,748
收到的股息		1,730	2,130
<b>投資活動使用的現金流量淨額</b>		<b>(49,252)</b>	<b>(40,707)</b>
<b>籌資活動</b>			
賣出回購金融資產款淨額		16,603	(5,390)
子公司少數股東出資		53	225
發行股票所收到的現金		-	2,796
支付的利息		(154)	(79)
支付的股息		(3,063)	(125)
其他		-	(1,939)
<b>籌資活動產生/(使用)的現金流量淨額</b>		<b>13,439</b>	<b>(4,512)</b>
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(56)	(116)
現金及現金等價物淨減少額		(732)	(7,731)
期初現金及現金等價物		17,560	30,238
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>16,828</b>	<b>22,507</b>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>			
銀行存款及現金		10,791	9,185
原存期不超過三個月的定期存款		4,743	12,686
其他貨幣資金		414	569
原期限不超過三個月的買入返售金融資產		880	67
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>16,828</b>	<b>22,507</b>

附註(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
長期壽險保費	52,114	46,786
短期壽險保費	2,460	2,173
財產保險保費	32,301	27,107
	<u>86,875</u>	<u>76,066</u>

(b) 分出保費

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
長期壽險分出保費	(721)	(1,280)
短期壽險分出保費	(555)	(559)
財產保險分出保費	(6,030)	(5,661)
	<u>(7,306)</u>	<u>(7,500)</u>

(c) 淨承保保費

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
淨承保保費	<u>79,569</u>	<u>68,566</u>

2. 投資收益

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
利息及股息收入 (a)	10,731	8,984
已實現收益 (b)	547	150
未實現(損失)/收益 (c)	(87)	1
計提金融資產減值準備	(1,004)	-
其他	-	(4)
	<u>10,187</u>	<u>9,131</u>

## 2. 投資收益(續)

### (a) 利息及股息收入

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	16	3
— 基金	1	-
	<u>17</u>	<u>3</u>
持有至到期投資		
— 固定到期日投資	<u>3,600</u>	<u>2,732</u>
貸款及應收款項		
— 固定到期日投資	<u>3,612</u>	<u>2,490</u>
可供出售金融資產		
— 固定到期日投資	1,478	1,541
— 基金	1,437	1,989
— 股票	587	229
	<u>3,502</u>	<u>3,759</u>
	<u>10,731</u>	<u>8,984</u>

### (b) 已實現收益

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	65	-
— 股票	1	-
	<u>66</u>	<u>-</u>
可供出售金融資產		
— 固定到期日投資	4	80
— 基金	(92)	(107)
— 股票	569	177
	<u>481</u>	<u>150</u>
	<u>547</u>	<u>150</u>

2. 投資收益(續)

(c) 未實現(損失)/收益

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動記入損益的金融資產		
— 固定到期日投資	(85)	18
— 基金	(2)	(17)
	<u>(87)</u>	<u>1</u>

3. 保戶給付及賠款淨額

	截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	10,738	(120)	10,618
已發生賠款支出			
- 短期壽險	647	(337)	310
- 財產保險	15,100	(2,629)	12,471
長期人壽保險合同負債增加額	35,744	(230)	35,514
保單紅利支出	1,743	-	1,743
	<u>63,972</u>	<u>(3,316)</u>	<u>60,656</u>

	截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	8,711	(68)	8,643
已發生賠款支出			
- 短期壽險	493	(177)	316
- 財產保險	10,913	(2,045)	8,868
長期人壽保險合同負債增加額	34,278	(939)	33,339
保單紅利支出	1,426	-	1,426
	<u>55,821</u>	<u>(3,229)</u>	<u>52,592</u>

#### 4. 所得稅

##### (a) 所得稅

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
當期所得稅	2,078	948
遞延所得稅	(442)	19
	<u>1,636</u>	<u>967</u>

##### (b) 計入其他綜合損益的稅項

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
遞延所得稅	<u>1,111</u>	<u>1,588</u>

##### (c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按在中國境內取得的估計應納稅所得額的 25%計提。源於其他地區應納稅所得的稅項根據經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率 25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整如下：

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
利潤總額	<u>7,519</u>	<u>5,037</u>
按法定稅率計算的所得稅	1,880	1,259
以前年度所得稅調整	80	15
無須納稅的收入	(424)	(372)
不可扣稅的費用	76	53
合營企業的影響	(4)	6
未確認的遞延所得稅	10	6
其他	18	-
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	<u>1,636</u>	<u>967</u>

由於應佔合營企業之所得稅均已被計入合併利潤表中“應佔合營企業利潤/(虧損)”內，故並無應佔合營企業所得稅。

## 5. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	截至 6 月 30 日止 6 個月	
	2011	2010
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	5,816	4,019
已發行普通股的加權平均數 (百萬)	8,600	8,581
基本每股收益 (人民幣元)	0.68	0.47
稀釋每股收益 (人民幣元)	0.68	0.47

本公司截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月期間沒有稀釋性潛在普通股。

## 6. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

### (a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於 2005 年 12 月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司其後於 2007 年 4 月回購該等股份所產生的股份溢價。

### (b) 盈餘公積

盈餘公積由法定盈餘公積與任意盈餘公積組成。

#### (i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的 10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的 50%。

經股東批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的 25%。

於 2011 年 6 月 30 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔子公司已提取的盈餘公積為人民幣 24.93 億元 (2010 年 12 月 31 日：人民幣 24.93 億元)。

## 6. 儲備及未分配利潤(續)

### (b) 盈餘公積(續)

#### (ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，在股東大會批准的情況下本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損 (如有)，也可轉增資本。

### (c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於 2011 年 6 月 30 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔子公司的一般風險準備為人民幣 24.84 億元 (2010 年 12 月 31 日：人民幣 24.84 億元)。

### (d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

### (e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司 2011 年 3 月 25 日第六屆董事會第四次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配 2010 年度股息人民幣 30.10 億元 (每股人民幣 0.35 元 (含稅))，該利潤分配方案已於 2011 年 5 月 18 日經本公司年度股東大會批准。

## 7. 保險合同負債

	2011年6月30日		
	保險合同 負債	再保險合同 應佔保險合 同負債	淨額
長期人壽保險合同	303,654	(5,051)	298,603
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,694	(300)	1,394
- 未決賠款準備金	601	(141)	460
	2,295	(441)	1,854
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	26,950	(4,255)	22,695
- 未決賠款準備金	18,239	(4,102)	14,137
	45,189	(8,357)	36,832
	351,138	(13,849)	337,289
已發生未報告未決賠款準備金	2,889	(669)	2,220
	2010年12月31日		
	保險合同 負債	再保險合同 應佔保險合 同負債	淨額
長期人壽保險合同	267,953	(4,821)	263,132
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,456	(280)	1,176
- 未決賠款準備金	546	(131)	415
	2,002	(411)	1,591
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	21,951	(3,483)	18,468
- 未決賠款準備金	15,280	(3,632)	11,648
	37,231	(7,115)	30,116
	307,186	(12,347)	294,839
已發生未報告未決賠款準備金	2,445	(593)	1,852



## 8. 投資合同負債

	<u>2011年6月30日</u>	<u>2010年12月31日</u>
期/年初餘額	51,272	52,090
收到存款	2,291	4,943
存款給付	(6,317)	(7,069)
保單費扣除	(154)	(300)
利息支出	1,185	1,722
其他	(151)	(114)
期/年末餘額	<u>48,126</u>	<u>51,272</u>

## 9. 主要子公司及合營公司的變化

### (a) 本期發生的非同一控制下企業合併

經太保壽險第三屆董事會2010年第六次臨時會議決議和中國保監會保監資金[2010]1520號文批准，太保壽險擬以約人民幣43億元的價格受讓Hawkwind Investment Limited持有的City Island Development Limited (以下簡稱"City Island")100%的股權和債權(以下簡稱“收購City Island的交易”)。City Island通過其子公司最終擁有位於中國上海的世紀商貿廣場。於2011年3月，太保壽險完成收購City Island的交易，購買日確定為3月17日。全部交易對價以現金支付。

### (b) 不再納入合併範圍的子公司

根據太保壽險2010年12月召開的第三屆董事會第十二次會議決議，太保壽險擬關閉其控股子公司嘉興泰寶保險代理有限責任公司(以下簡稱“泰寶公司”)。關閉泰寶公司已於2011年3月經中國保監會浙江監管局批准。

### (c) 本期發生的合營企業處置

經本公司2007年8月17日第五屆董事會第二次會議審議通過，本公司擬轉讓所持有的太平洋安泰人壽保險有限公司(以下簡稱“太平洋安泰”)50%的股權。2010年12月27日，本公司與由中國建設銀行股份有限公司牽頭組成的聯合受讓團簽署了《產權交易協議》，擬向其轉讓本公司所持有的太平洋安泰50%的股權，合計轉讓價款為人民幣95,000萬元。2011年3月31日，中國保監會簽發保監發改[2011]425號文批准了上述交易。截至2011年6月30日，與太平洋安泰股權相關的風險和報酬已經轉移，本公司確認處置淨收益為人民幣4.79億元。

## 會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金。

本集團2011年6月30日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的相關保險合同準備金的變動計入本期利潤表。此項會計估計變更減少2011年6月30日長期人壽保險合同準備金合計人民幣2.3億元，增加截至2011年6月30日止6個月期間的利潤總額合計人民幣2.3億元。

上述會計估計的變更，已於2011年8月26日經本公司董事會審議批准。

## 內含價值

### 內含價值及新業務價值的評估結果

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司截至2011年6月30日與截至2010年12月31日內含價值和太保壽險一年新業務價值以及太保壽險2011年和2010年上半年新業務價值等評估結果如下表所示：

單位：人民幣百萬元

評估日	2011年6月30日	2010年12月31日
<b>集團經調整的淨資產價值</b>	<b>71,261</b>	<b>75,905</b>
<b>壽險業務經調整的淨資產價值</b>	<b>31,592</b>	<b>35,836</b>
1999年6月前承保的有效業務價值	(2,991)	(2,974)
1999年6月後承保的有效業務價值	52,566	46,964
持有償付能力額度成本	(10,156)	(9,212)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	39,419	34,778
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
<b>集團應佔壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值</b>	<b>38,746</b>	<b>34,184</b>
<b>集團內含價值</b>	<b>110,008</b>	<b>110,089</b>
<b>壽險業務內含價值</b>	<b>71,011</b>	<b>70,613</b>
一年新業務價值	8,192	7,565
持有償付能力額度成本	(1,500)	(1,465)
<b>扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值</b>	<b>6,693</b>	<b>6,100</b>
評估日	2011年6月30日	2010年6月30日
上半年新業務價值	4,787	4,077
持有償付能力額度成本	(957)	(839)
<b>扣除償付能力額度成本後上半年新業務價值</b>	<b>3,830</b>	<b>3,238</b>

註：

由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指本公司按照中國監管準則計量的股東淨所有者權益，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

## 報告期實施的利潤分配方案執行情況

根據 2010 年度股東周年大會通過的《2010 年度利潤分配預案的議案》，本公司按每股 0.35 元（含稅）進行現金股利分配。該分配方案已於 2011 年 7 月實施完畢。

## 利潤分配

本公司 2011 半年度不進行利潤分配，亦不實施公積金轉增股本。

## 遵守上市規則附錄 14 所載企業管治常規守則

在報告期內，董事會認為，本公司已基本遵守聯交所證券上市規則（“上市規則”）附錄14所載《企業管治常規守則》中的規定，同時也符合了《企業管治常規守則》中所列明的絕大多數建議最佳常規。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至2011年6月30日止6個月內，本公司及其附屬公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

## 審閱賬目

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本公司的主要會計政策及截至2011年6月30日止六個月期間的未經審核財務報表。

## 在聯交所及本公司網站刊登詳細業績

本公司截至2011年6月30日止中期報告，將於適當時候寄發予本公司股東，並在聯交所網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.cpic.com.cn](http://www.cpic.com.cn)）刊登。

## 釋義

本公司、公司、中國太保、太保集團、集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保投資（香港）	中國太保投資管理（香港）有限公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
保監會	中國保險監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
元	人民幣元

承董事會命  
中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
高國富  
董事長

香港，2011年8月29日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為楊祥海先生、王成然先生、馮軍元女士、吳菊民先生、楊向東先生、周慈銘先生、鄭安國先生和徐菲女士；和獨立非執行董事為許善達先生、張祖同先生、李若山先生、肖微先生和袁天凡先生。